



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General  
27 December 2005  
Chinese  
Original: English

第五委员会

第 23 次会议简要记录

2005 年 11 月 14 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席：阿什先生 .....（安提瓜和巴布达）

行政和预算问题咨询委员会代理主席：萨哈先生

目录

议程项目 124：2006-2007 两年期拟议方案预算（续）

经济及社会理事会 2005 年组织会议续会和第一届实质性会议通过的决议和决定引起的订正概算

要求按照联合国裁军研究所董事会对该所 2006-2007 两年期工作方案的建议向研究所提供补助金

第 26 款（人道主义援助）次级方案 2 项下由 D-1 至 D-2 员额改叙提议

在联合国内罗毕办事处开办导游、书店和礼品店的可能性及其所涉费用

议程项目 123：2004-2005 两年期方案预算（续）

议程项目 124：2006-2007 两年期拟议方案预算（续）

联合国合办工作人员养恤基金的管理费用

其他事项

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时宣布开会

议程项目 124: 2006-2007 两年期拟议方案预算 (续)

经济及社会理事会 2005 年组织会议续会和第一届实质性会议通过的决议和决定引起的订正概算 (A/60/7/Add. 5 和 A/60/396)

要求按照联合国裁军研究所董事会对该所 2006-2007 两年期工作方案的建议向研究所提供补助金 (A/60/7/Add. 8; A/C. 5/60/3)

第 26 款(人道主义援助)次级方案 2 项下由 D-1 至 D-2 员额改叙提议 (A/C. 5/60/13)

在联合国内罗毕办事处开办导游、书店和礼品店的可能性及其所涉费用 (A/59/793; A/60/7 和 Corr. 1)

1. **Moffat 先生** (方案规划、预算和账务厅) 介绍了秘书长关于经济及社会理事会 2005 年组织会议续会和第一届实质性会议通过的决议和决定引起的订正概算的报告 (A/60/396), 指出报告总结了 4 项决议和 17 项决定所涉预算问题。虽然新增经费的 86% 可从为本两年期或下一个两年期提供的资源中匀支, 剩余金额则要从秘书长关于 2006-2007 年的拟议预算中追加。报告第 78 段列举了追加部分在第 2、9、23 和第 28E 款的摊派情况。

2. **Thatchaichawalit 先生** (方案规划、预算和账务厅) 介绍了秘书长关于要求按照联合国裁军研究所董事会对该所 2006-2007 两年期工作方案的建议向研究所提供补助金一事的说明 (A/C. 5/60/3), 指出通常每年都会提出向联合国裁军研究所 (裁研所) 提供补助金的要求, 但是有关预算规定往往包含在每一个两年期拟议方案预算之中。根据第 59/276 号决议第五部分第 3 段的规定, 现提议每两年一次在审议相关的两年期拟议方案预算时提交申请补助金的要求。如果大会采纳此建议, 则请大会核准从 2006-2007 两年期经常预算中拨付 476 500 美元作为补助金。报告第 7 段介绍了大会要求采取的两项行动。

3. **Thatchaichawalit 先生** 介绍了秘书长关于第 26 款(人道主义援助)次级方案 2 项下将 D-1 改叙为 D-2 员额提议的说明, 指出已经向行政和预算问题咨询委员会 (行预咨委会) 去函, 具体介绍改叙的要求。咨询委员会总结说, 考虑到新成立的协调和应对司的核心职能, 司长员额的经费应由经常预算提供, 这就要求在 2006-2007 两年期拟议方案预算中增批包括工作人员薪金税在内的 35 600 美元的经费。但是, 如果改叙经费由预算外资源提供, 就不会涉及经常预算的经费问题。因此, 大会不妨在审议 2006-2007 两年期拟议方案预算时处理改叙提议的问题。

4. **Belov 先生** (方案规划、预算和账务厅) 介绍了秘书长关于在联合国内罗毕办事处开办导游、书店和礼品店的可能性及其所涉费用的报告 (A/59/793), 指出联合国内罗毕办事处 (内罗毕办事处) 已经根据引入总部最低运作安全标准的规定评估了开展上述活动的可能性及活动范围。内罗毕办事处的结论是可以恢复早先因安全原因关闭的联合国礼品店。但是, 该处已确定开办导游业务的成本会超过预期收入, 由此需要重新进行补贴。因此, 秘书长建议不要开办导游业务。如情况有变, 他将向大会作相应汇报。

5. **萨哈先生** (行政和预算问题咨询委员会代理主席) 介绍了咨询委员会关于经济及社会理事会 2005 年组织会议续会和第一届实质性会议通过的决议和决定引起的订正概算的报告 (A/60/7/Add. 5), 指出咨询委员会注意到, 在共计 4 143 300 美元所需经费概算中, 3 571 300 美元可从为 2004-2005 或 2006-2007 两年期提供的资源中匀支。咨询委员会认为正在讨论的四个款项所涉的其余 572 000 美元可能是不需要的。因此, 委员会建议, 此项金额, 一经提出要求, 都应在 2006-2007 两年期拟议方案预算第一次执行情况报告中汇报。

6. 关于向裁研所提供补助金一事, 咨询委员会在报告第 4 段 (A/60/7/Add. 8) 中建议, 大会应核准有关 2005 年提供 476 500 美元 (重计费用以前) 的要求。

在 2006-2007 两年期拟议方案预算第 4 款下无须增拨经费。

7. 咨询委员会关于在联合国内罗毕办事处开办导游、书店和礼品店的可能性及其所涉费用的报告载于 A/60/7 和 Corr.1 号文件。

8. **Repasch 先生**（美国）说，美国赞成咨询委员会关于经济及社会理事会通过的决议和决定引起的订正概算的报告（A/60/7/Add.5）。拟议方案预算第 26 款次级方案 2 项下的员额改叙提议应在审议 2006-2007 两年期拟议方案预算时处理。

9. **Taylor Roberts 女士**（牙买加）代表 77 国集团和中国指出，应进一步审议咨询委员会关于经济及社会理事会通过的决议和决定引起的 572 000 美元增拨经费也可从为 2004-2005 或 2006-2007 两年期提供的资源中匀支的建议。

10. **Udo 女士**（尼日利亚）要求澄清秘书处得出在内罗毕办事处开办导游业务不可行的结论的依据。报告并未说明导游业务是否必须赢利，也没有说明导游业务在对公众的教育价值方面的权重。她认为所有总部办事处的运作都应该是“同等的”。因此，她对一个办事处不应开办导游业务的原因仅仅是因为不赢利感到惊讶。她还希望了解咨询委员会在得出同样结论时是否曾得到任何其他材料。

11. **Torres Lépori 先生**（阿根廷）说，阿根廷代表团将在非正式协商中努力确保经济及社会理事会通过的决议和决定获得充分的实施资源。

12. **Sena 先生**（巴西）提到经济及社会理事会关于海地问题特设咨询小组的第 2005/46 号决议，指出巴西代表团希望澄清秘书长报告（A/60/396）第 18 段提及的追加费用不可从 2006-2007 两年期拟议方案预算中匀支的情况是否属实。

13. **Kuroda 女士**（日本）说，日本代表团同意第 26 款次级方案 2 项下的员额改叙提议应在审议 2006-2007 两年期拟议方案预算时处理。

14. **Belov 先生**（方案规划、预算和账务厅），针对尼日利亚代表提出的问题，指出秘书处认为在审查内罗毕办事处开办公公共服务时，应在考虑各种技术因素，包括财政因素的基础上作出结论。此类考虑因素当然是最重要的。实际上，所有总部办事处面向公众提供的商业服务并非完全相同。他很愿意在非正式协商中进一步探讨这个问题。

15. **Udo 女士**（尼日利亚）说，尼日利亚代表团对秘书处的回答并不满意。将探讨具体答案的时间推迟到非正式协商是不合适的。这些问题既然在正式会议日程中提出，就应在正式会议中加以澄清。

16. **Moffat 先生**（方案规划、预算和账务厅）在回答巴西代表的问题时指出，提供给海地问题特设咨询小组的追加金额用于支付差旅费，在提出 2006-2007 拟议预算时已认真分析过此事。目前没有其他方式匀支此项费用。

17. **萨哈先生**（行政和预算问题咨询委员会代理主席）说，他不必就尼日利亚代表提出的是否向行预咨委会提供了任何其他资料的问题给予答复。当然他会在非正式协商中给予答复。

18. **Samayoa-Recari 女士**（危地马拉）说，在审议经济及社会理事会第 2005/46 号决议时，秘书处已经声明无法匀支海地问题特设咨询小组的追加费用，以及有必要提供所涉方案预算问题的说明。在回答危地马拉代表团的问题时，秘书处曾表示所涉方案预算问题的说明将涵盖会议和差旅费用。因此，她现在从秘书长报告第 19 段中了解到从 7 月到 11 月立场就发生了变化，资源已经找到，对此，她感到很奇怪。

19. **Moffat 先生**（方案规划、预算和账务厅）说立场并没有改变。通过决议时已经宣布经济和社会事务部要求追加 13 500 美元的差旅费用。然而，就会议服务费用而言，一项后继审查发现了一些匀支能力，但是秘书长的预算提议并不包含第 18 段提及的 13 500 美元。

20. **Samayoa-Recari 女士** (危地马拉) 说, 她指的是第 19 段而非第 18 段。

21. **El Naggar 先生** (埃及) 要求就危地马拉代表提出的问题加以澄清, 希望在非正式协商中进一步调查此事。他支持尼日利亚代表对应该在正式会议中回答问题的关切。

22. **Faye 先生** (塞内加尔) 说, 塞内加尔代表团也赞同尼日利亚代表提出的关切。

#### 议程项目 123: 2004-005 两年期方案预算 (续)

#### 议程项目 124: 2006-007 两年期拟议方案预算 (续)

#### 联合国合办工作人员养恤基金的管理费用 (A/60/7/Add. 7 和 A/60/183)

23. **Pichon 女士** (联合国工作人员养恤金联合委员会常务委员会主席) 介绍了联合国工作人员养恤金联合委员会常务委员会关于联合国合办工作人员养恤基金管理费用的报告 (A/60/183), 指出报告包含了养恤基金 2004-2005 两年期订正预算和 2006-2007 两年期概算。在报告所述期间, 养恤基金的业务规模和范围不断拓展。目前共有 21 个成员组织和 142 000 多名在职参与人和受益人。基金服务的个人总数与前十年相比, 年均增长率超过 4%。2004 年, 养恤金付款共计超过 13 亿美元。过去 20 年间, 养恤基金的市场价值从 40 亿美元增加到 300 亿美元。

24. 养恤基金预算由三部分组成: 管理费用、投资费用和审计费用。每部分都有一份总表概述支出用途、员额所需经费和所涉活动。审查过 2004-2005 两年期订正预算之后, 常务委员会核准向大会提出额外批款 470 万美元的要求, 所有费用均不由联合国分摊。由于在市值较小的公司内的投资组合的市场价值增加而导致投资管理费用上升是要求额外批款的原因。

25. 常务委员会已经核准 1.086 亿美元的 2006-2007 两年期概算, 其中包括 5 740 万美元管理费用, 4 940 万美元投资费用、170 万美元审计费用和用于离职后

医疗保险系统的 131 000 美元预算外费用。在对管理费用 4% 负增长、投资费用 9.7% 正增长和审计费用 4.3% 负增长进行重新计算之前, 上述概算数字意味着增加资源。按照以往的做法, 常务委员会任命了一个会议期间工作组审查拟议预算, 并提出相关建议。常务委员会一致赞成工作组提出的建议。详情参阅附件一。

26. 在养恤基金对问责制所作承诺的框架下, 秘书/首席执行官干事提议, 且常务委员会已经核准了第二项管理章程。章程规定了养恤基金的目标, 各项具体行动计划又对其进一步补充。2006-2007 年的主要目标是加强负责任管理和可持续管理; 控制风险, 加强保障, 保护养恤基金的资产; 提高并实现信息管理系统的现代化; 改善总体业绩; 确保客户享有优质服务并及时获得信息; 制定一项投资政策和具有战略眼光的资产分配, 以反映基金在债务融资方面的战略目的。

27. 在管理费用项下, 常务委员会核准了 12 个新设员额和 3 个员额改叙所需经费, 指出提出相应要求的根据是养恤基金业务日益复杂以及参与人和定期支付的福利不断增加。在这一点上, 常务委员会承认养恤基金在核心领域需要增加人力资源, 如果不增加就会使基金运作面临风险, 因为从事这些业务的人力资源本已严重缺乏, 这一点审计人员也表示赞同。

28. 就投资费用而言, 常务委员会欢迎投资管理处在促进业务多元化和现代化的同时采取风险控制措施。秘书/首席执行官干事要求增加资源, 实施关于在投资管理处设立结合内部管理和养恤基金投资管理外包业务的混合结构的建议。但是, 由于外包的政策决定还未出台, 常务委员会决定只批准其认为必要的支出。虽然常务委员会支持投资管理处新设一个信息技术员额, 但是委员会坚信集中管理信息技术比专门为养恤基金的管理和投资设立信息技术员额更具成本效益。这一立场随后也得到了咨询委员会的赞同。

29. 最后, 常务委员会在报告第四部分请大会授权联合国工作人员养恤金联合委员会在 2006-2007 两年期向紧急资金补充不超过 200 000 美元的自愿捐款。



30. **萨哈先生**（行政和预算问题咨询委员会代理主席）介绍了行预咨委会的相关报告（A/60//7/Add.7），指出咨询委员会注意到在预算文件的格式上引入一些按成果编制预算的因素的做法。在报告第5段，咨询委员会提出了在这一方面继续改善报告的若干建议。

31. 关于2006-2007两年期概算，咨询委员会注意到常务委员会工作组不支持养恤基金管理层的若干工作人员编制的建议。委员会认为工作组提供的解释非常有用。咨询委员会支持常务委员会关于工作人员编制建议的结论，但是改叙的提议除外。虽然咨询委员会知道业务主任的工作量有所增加，但是认为组织结构图（A/60/183，附件二和附件三）所载信息不足以构成将D-1员额改叙至D-2的充分理由。咨询委员会提议该问题应在提交下一次预算时，对员额职责和养恤基金组织结构有了更为清晰的阐述后再提出。

32. 咨询委员会注意到实施将5个P-4级员额（包括两个管理员额和三个投资员额）调至P-5级的建议可能会造成员额结构的不平衡，并导致汇报渠道更加混乱。应该考虑改善投资管理处的组织结构，例如设置一个适当级别的副处长员额。两个P-5管理员额分配给信息管理系统处下属的两个职能最为相似的单位的主管；而这会导致信息管理系统处职能分散。因此咨询委员会建议不进行上述员额改叙。

33. **Taylor Roberts女士**（牙买加）代表77国集团和中国指出，常务委员会应根据咨询委员会的评论意见审查对于其报告的说明。另外，养恤基金管理层的应该继续寻求促进投资组合多元化的渠道，包括在发展中国家查明投资机会。

#### 其他事项

34. **Taylor Roberts女士**（牙买加）代表77国集团和中国发言，她说，牙买加代表团得知在联合国总部建筑群入口处安装旋转栅栏的计划时感到很惊讶，因为大会还未就全面入口控制系统的提议作出决定，目前安全和安保部仍在审查该提议。另外，虽然大会授权实施一些旨在加强总部建筑群安全的项目，但也要求管理机构确保此类项目与基本建设总计划保持一致。然而，即便是基本建设总计划本身还尚未获核准。牙买加代表团希望了解安装旋转栅栏项目的现状以及项目是否正在全面入口控制系统的框架内实施。若果真如此，则应在大会就全面入口控制系统作出决定之前中止该项目的工作。

35. **Abelian先生**（咨询委员会秘书）说已经注意到牙买加代表关切的问题。主席团日后将安排与相关主席团成员进行一次交流。

上午11时10分散会